

Zeitschrift: Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme
Herausgeber: Schweizerische Vereinigung für Landesplanung
Band: 8 (1951)
Heft: 5

Rubrik: Mitteilungen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Umbaugebiete, mit weitgehendem Umbau der jetzigen Struktur, und Neubaugebiete, mit völliger Auflösung der früheren Struktur, ausgedehnt werden. Es besteht die Absicht, das Land in Planungsräume einzuteilen. Im Marschengebiet erwachsen als besondere Aufgaben die Küstensicherung durch Deichunterhalt und Landgewinnungsarbeiten, Verbesserung der wasserwirtschaftlichen Verhältnisse durch Landeskulturarbeiten, Intensivierung der Marktproduktion durch Vermehrung der Milchviehhaltung gegenüber der Ochsenmast, durch Verdichtung des Netzes örtlicher Mittelpunkte durch Verstärkung der Gewerbe für den Nahbedarf. Im Ostholsteinischen Agrargebiet sind in den Ergänzungsgebieten bei Aufrechterhaltung der bäuerlichen Struktur folgende Aufgaben vordringlich: die Festigung der ländlichen Arbeitsverfassung, die Intensivierung der Betriebsweise durch Spezialisierung, z. B. durch Gemüsebau in Südholstein, durch Stärkung der Ackerwirtschaft, durch Festigung der in vielen Gebieten unentwickelten Siedlungsstruktur mittels planmäßiger Förderung geeigneter örtlicher Mittelpunkte und entsprechende Verkehrserschließung. In den Umbaugebieten, in denen im Zuge der Agrarreform eine Veränderung der bestehenden Agrarstruktur zu erwarten ist, sollen die vielen Gutsbetriebe aufgelöst und zahlreiche bäuerliche Betriebe geschaffen werden. Die Agrargebiete der nördlichen Geest sind ein von Natur aus verkehrs- und siedlungsfeindlicher Raum. Die Planungsaufgaben in diesem Raum liegen in erster Linie auf dem Gebiet der Wasserwirtschaft und Landeskultur sowie der Möglichkeit der gewerblichen Torfgewinnung und -Verwertung. Teile der Westküste und die holsteinische Seenplatte mit der Lütjenburger Bucht haben Fremdenverkehrsfunktionen zu erfüllen. Als Entwicklungsgebiete für gewerblich-agrarische Mischkultur können der Untereideraum, die Landschaft Stormarn und der mittelhollsteinische Zentralraum angesehen werden. Sie weisen, ihrer Lage im Gesamtgebiet entsprechend, günstige Standortsvoraussetzungen für die Aufnahme von über den örtlichen Bedarf hinausgehenden Gewerbebetrieben auf und erfordern dementsprechende siedlungsmässige Ausgestaltung und Verkehrsverdichtung. Die Hafenstadtländschaften schlussendlich mit den Stadträumen Kiel, Lübeck und Flensburg haben als Wirtschaftszentren und Siedlungspunkte besondere Aufgaben zu erfüllen; sie sind auch durch die Kriegsfolgen am meisten betroffen. Weitere Problemstellungen ergeben sich für die Umsetzung der Bevölkerung, die Entwicklung der Berufsstruktur, die zentralen Orte, den Wohnungsbedarf, die Verkehrsplanung und die Wirtschaftspläne. Gesamthaft werden sie in diesem Werk mit den Grundlagen der Landesplanung in Beziehung gesetzt und alles in Plänen ausgewertet.

Neues vom Büchermarkt

Anzeige von neuerschienenen Fachbüchern mit Inhaltsangabe

Wiederaufbau in Oberösterreich.

Von Alfred Sighartner und Anton Kuchinka; 259 S. Text; Oberösterreichischer Landesverlag Wels, Linz, 1951.

In Tätigkeitsberichten der oberösterreichischen Landesbaudirektion und des oberösterreichischen Wiederaufbauamtes referieren Alfred Sighartner und Anton Kuchinka über die Aufgaben, die diese Verwaltungsdienste in den Jahren nach dem Krieg zu erfüllen haben.

Vom Städtebau zur Landesplanung und Fragen städtebaulicher Gestaltung.

Von Fritz Schumacher; 52 S. Tert, 66 Abb. als Anhang; Verlag Ernst Wasmuth, Tübingen, 1951.

Nach einer kurzen Einleitung, in welcher die Frage aufgeworfen wird, ob Landesplanung eine Wissenschaft, eine Technik oder eine Kunst sei, geht der Autor dazu über, die Rolle dieser Planung in diachronischer Hinsicht aufzuzeigen. Die künstlerische Besinnung zu Beginn unseres Jahrhunderts wurde der Ausgangspunkt neuer soziologischer Anschauungen; die vorhandene Stadt wurde umgeformt und neue Gebiete erschlossen. Die Art der Flächennutzung, die Wohnbauweisen und die Methode der Planungsdurchführung erlitten dabei weitgehende Änderungen. Parallel dieses sich zur Landes- oder zum mindesten Regionalplanung ausweitenden Städtebaues erfolgte eine inverse Entwicklung von der allgemeinen Landesplanung zum speziellen Städtebau, mit der Festlegung des Aufgabengebietes, der Grundlagen, der Standpunkte, der besonderen Aufgaben in Krisenzeiten. Schumacher behandelt auch sehr eingehend praktische Fragen städtebaulicher Gestaltung, so die Stadt als Gesamtwerk, den Platz, die Strasse, den Häuserblock, die Zusammenfassung verwandter Bauten.

The planning, construction and maintenance of playing fields.

Von Percy White Smith; 224 S. Text, 61 Abb. im Text, 42 Tafeln; Geoffrey Cumberlege, Oxford University Press, London-New York-Toronto 1950.

Das Werk gibt Aufschluss über die Planung von Sportanlagen, die Spielplatz-Standortwahl, Flächenerfordernisse, die Bautechnik, den Unterhalt der Anlagen, die Erstellung von dazu gehörenden Bauten. Vg.

Mitteilungen

Ein Beispiel praktischer Landesplanung aus Deutschland

(Land Niedersachsen, Kreis Osterholz)



An dem Beispiel eines Teilplanungsraumes soll die praktische Auswirkung landesplanerischer Arbeit aufgezeigt werden. Das gewählte Gebiet lässt insbesondere deshalb gute Vergleiche zu, weil es bereits eine bedeutende Planungsgeschichte aufweist und heute als Schwerpunkt von Gegenwartsfragen gilt.

Das Beispiel ist der Teilplanungsraum Bremen/Blumenthal-Schwanewede im «Wohnsiedlungsgebiet Unterweser-Lesum-Hamme». Er liegt auf der Stirn des Osterholzer Geestspornes, der im Westen von der Weser, im Süden von der Lesum und im Osten von der Hamme natürlich begrenzt wird.

Durch das ausgreifende Wachstum dieses Wohnsiedlungsgebietes und in Verbindung mit der Stadt Bremen, hat die planerische Entwicklung auch auf die Gemeinden Schwanewede und Neuenkirchen übergreifen. Sie bilden den nördlichsten Seitenast dieses Teilraumes und sind der Verkehrslage nach ausserdem eng mit der Wasserstadt verbunden. Diese «Satellitenlage» brachte zusätzlich eine beträchtliche Raumbeanspruchung mit sich. Um die Bedeutung des Teilplanungsraumes zu charakterisieren, seien folgende Angaben gemacht: Der Raum des gesamten Wohnsiedlungsgebietes umfasst 16 400 ha. Gegenüber 1939, wo die Gesamtbevölkerung rd. 67 000 Einwohner betrug, stieg ihre Zahl 1950 auf rd. 107 000 an. Darin beanspruchen der Ortsteil Farge-Blumenthal und die Gemeinden Schwanewede und Neuenkirchen insgesamt 5912 ha. Die Bevölkerung stieg in diesem Teilraum von rd. 22 000 im Jahre 1939 auf rd. 33 000 im Jahre 1950. Allein die Dichte in den beiden Landkreismunicipalitäten schnellte bei Neuenkirchen von 80 (1939) auf 174 (1950) und bei Schwanewede von 82 (1939) auf 186 (1950) hoch, wobei über 50 % der Bevölkerung von Flüchtlingen gestellt werden.

Nachdem zunächst Professor Vetterlein in seiner Schrift «Entwicklungsplan Weser-Lesum-Ufer» (Han-

nover 1926) versucht hatte, die räumliche Ordnung dieses Gebietes durchzuführen, hat dann ab 1935 die Niedersächsische Landesplanung unter der Gesamtleitung von Professor Dr. Brüning durch soziologische Untersuchungen, durch grundsätzliche planerische Bearbeitungen usw. die planerischen Entwicklungsmöglichkeiten dieses Raumes herausgearbeitet und die Ueberwachung der Durchführung übernommen. (Vgl. dazu: Dr. G. Müller «Die Sozialstruktur im Planungsraum Unterweser-Lesum», Oldenburg 1944, das in den Schriften der Wirtschaftswissenschaftlichen Gesellschaft zum Studium Niedersachsens, veröffentlicht wurde.)

Die beigegebene Kartenskizze zeigt, nach Ziffern geordnet, die Ergebnisse der bisherigen Planungsarbeit.

Der Planungsablauf teilt sich in zwei Etappen, in diejenige vor und diejenige nach dem Zweiten Weltkrieg.

Zur Etappe I zählen:

1. Die 1887 beginnende Weserkorrektur im Verein mit dem Ausbau des Bremer Hafens, die mit dem Namen des Baumeisters Franzius verbunden ist. Damit wurde die Weser für die Frachtschiffe des Weltverkehrs zugänglich gemacht.

2. Die Durchführung der Korrektur ermöglichte einen günstigen Ansat für Industriestandorte in unserem Raum, u. a. für die Bremer Wollkämmerei, ein Armaturenwerk, eine Werft, eine Eisengiesserei und ein Kraftwerk.

3. Angeregt durch die «garden-cities movement» im Sinne Howards, legt um die Jahrhundertwende Landrat Berthold den Grundstein zur Gartenstadtanlage von Blumenthal mit radialer Grünflächendurchdringung. Ortsmittelpunktbildung, dezentrale Industrieentwicklung, Ufergestaltung, Volkspark, Landschaftsschutz und Wassergewinnungs- und Einzugsgebiete waren im Gefolge.

4. Schaffung von Grosstank-Lägern mit umhiegenden Forstbeständen (1938).

5. Trassierung eines Industrieleises von Bremen-Nord nach Schwanewede, das als Stichbahn auch zum Abstellen von Kesselwagen dient (1938).

6. Weiterentwicklung der Blumenthaler Gartenstadt unter weitgehender Rücksichtnahme auf die Erhaltung der Grünflächen (1939).

7. Errichtung von Uebersee-Anlegern und Schaffung von Industriegeleänden an der Wasserstrasse mit nachfolgenden Erweiterungen (1939).

Nach dem Zweiten Weltkrieg setzte die Landesplanung wieder intensiv ein. So fallen unter die Etappe II:

8. Gründung eines Hospitals für Tbc-Kranke aus einem ehemaligen Militär-Barackenlager im Osten der Gemeinde Neuenkirchen. Gleichzeitig war damit die Errichtung einer Abwässerverwertungsanlage im Verregnungsverfahren sowie die Schaf-

fung einer Gärtnerei und eines Friedhofes verbunden. Um das Hospital wurde ein Aufforstungsgeleände festgelegt.

9. Auf dem Demontagegeleände von Schwanewede liess sich ein breiter Ansat von Flüchtlingsbetrieben nieder, wobei insbesondere das Textilgewerbe herausragt.

10. Auf dem Ostteil des ehemaligen Marinegeleändes, das jetzt zum grössten Teil als Industriegeleände vorgesehen wurde, bildete sich aus einer Barackensiedlung die Flüchtlingsstadt Schwanewede. Durch Privatinitiative der Flüchtlinge wurde in einer Selbsthilfeaktion ein umfangreiches Wohnbauprogramm erstellt. Die frei werdenden Baracken wurden der gewerblichen Wirtschaft zugeführt. Bei einer internen Flüchtlingsumsiedlung im Kreise Osterholz soll Schwanewede zu einer Aufnahmegemeinde werden. Durch Bau einer neuen Grossmolke- und eines Rathauses wurde die Ortsmittelpunktbildung eingeleitet.

11. Im Nordwesten des Planungsraumes entwickelt sich ein grösseres Siedlungsgebiet und, überleitend zur landwirtschaftlichen Randzone, landwirtschaftliche Nebenerwerbssiedlungen für Flüchtlinge.

12. Ausbau einer neuen Erschliessungsstrasse, die den Raum von Schwanewede enger mit Bremen-Nord verbindet und schnellere Verbindung zum Wasserstrassenanschluss vermittelt.

13. Ansetzen einer engmaschigen Windschutzplanung, die dadurch notwendig wurde, weil durch Sandentnahme in den Dünengebieten beträchtliche Versandungen der anrainenden Fluren durch Windverwehungen hervorgerufen wurden.

14. Geplante Trasse für eine Hauptverkehrsstrasse in Richtung Bremen-Nord.

Damit sind lediglich die bedeutendsten Planungen aufgezeigt worden. Ausserdem sind noch anderweitige Raumbeanspruchungen gegeben, so das Wassereinzugsgebiet für das Wasserwerk in Blumenthal, die Abwässerverwertung für die Molkerei Schwanewede u. a. m.

Es zeigt sich, dass dieser Planungsraum eine grosse Raumbeanspruchung aufweist, die auf Einzel- und Kollektivbedürfnis abgestimmt werden musste. Scho.

Institut für Landesplanung ETH

Übungen zur Regionalplanung Winter-Semester 1951/1952. Zur Behandlung gelangt die zürcherische Planungsregion 14, das landbaulich wie industriell interessante untere Töss- und Embrachertal. Zur Teilnahme sind auch Praktiker freundlich eingeladen. Beginn der (zweistemestrigen) Übungen am 23. Oktober 1951, 17 Uhr, im Geograph. Institut der ETH (NO 2g), Sonneggstr. 5.

Das Pariser „Institut de l'Urbanisme“

Frankreich besitzt seit einigen Jahren eine eigene Ausbildungsstätte für seinen Nachwuchs an Fachkräften auf dem Gebiet des Städtebaues und der Landesplanung. Ueber diese Fach-Hochschule dürften folgende Angaben von Interesse sein: Das «Institut de l'Urbanisme» ist der Pariser Universität, der Sorbonne, angegliedert. Es hat seinen Sitz in der rue Michelet, Paris-Ve. Leiter des Instituts ist Professor P. Lavedan. Voraussetzung zur Zulassung zum Studium ist der Besitz des Abiturienten-Zeugnisses. Die Studiendauer beträgt zwei Jahre. Der Lehrplan gliedert sich in zwei Hauptgruppen: Allgemeine Lehre vom Städtebau und technische Fragen. Zu der ersten Gruppe zählen Vorlesungen über das organische Wesen der Stadt und ihre Hygiene. Im Rahmen dieses Teiles halten die Professoren Lavedan und Lellièvre Vorlesungen über die Entwicklung der Stadt, während das Problem der Stadt im Spiegel der modernen Geographie von zwei Professoren der Geographie behandelt wird. Die technische Unterweisung erstreckt sich auf die Zusammensetzung von Städte- und Landesplanung sowie auf verwandte Gebiete. Die gesamten Vorlesungen finden am Nachmittag statt. Dadurch ist es Architekten, Beamten sowie Studenten anderer Hochschulen ermöglicht, den Vorlesungen zu folgen. Dem Institut wurde eine Sektion für die Ausbildung von höheren Stadtbaubeamten angegliedert. Es ist dies die «Ecole Nationale d'Administration Municipale près de l'Institut de l'Urbanisme». Sie umfasst drei Studienjahre und kann auch mittels Fernunterrichtes von auswärtigen Teilnehmern besucht werden. Eine am Ende des zweiten Studienjahres einzureichende selbständige wissenschaftliche Arbeit bildet den Nachweis des erfolgreichen Besuches des Instituts. Sie berechtigt zur Führung des Titels «Porteur du diplôme de l'Institut de l'Urbanisme». Dabei können die verschiedenartigsten Themen nach freier Wahl behandelt werden. Die rund 500 bisher verfassten Diplomarbeiten sind in einem maschinengeschriebenen Exemplar auf der Institutsbibliothek zugänglich und können dort täglich, ausser Donnerstag und Freitag, eingesehen werden. Lö.

Korrigenda

«Plan» Nr. 4/1951: Art. Hans Wüger: S. 124, Abb. 2; Ziff. b: «abzubrechende Freileitungen» statt «im Abbruch befindliche Freileitungen». — S. 126, Abb. 4: «...Holzmastenstation, die wohl in der Erstellung billiger, aber im Unterhalt teurer zu stehen kommt».